



## 資產負債表 Balance Sheet

於二零零三年十二月三十一日  
At 31st December, 2003

		附註 NOTES	2003 人民幣千元 Rmb'000	2002 人民幣千元 Rmb'000
<b>非流動資產</b>	<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
固定資產	Property, plant and equipment	14	97,532	27,161
於附屬公司權益	Interests in subsidiaries	15	2,712,959	2,714,678
於聯營公司權益	Interest in an associate	16	40,100	40,100
證券性投資	Investments in securities	17	14,300	2,871
			<b>2,864,891</b>	<b>2,784,810</b>
<b>流動資產</b>	<b>CURRENT ASSETS</b>			
應收賬款	Trade debtors		1,807	–
其它應收款、按金及預付款項	Other debtors, deposits and prepayments		4,285	12,489
應收聯屬公司款項	Amounts due from fellow subsidiaries	21	–	903
證券性投資	Investments in securities	17	–	9,600
已抵押銀行存款	Pledged bank deposits	35	–	20,000
銀行存款	Bank deposits		367,103	406,528
銀行結存及現金	Bank balances and cash		161,694	1,108
			<b>534,889</b>	<b>450,628</b>
<b>流動負債</b>	<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
應付賬款	Trade creditors		2,495	–
其它應付款及應計費用	Other creditors and accrued charges		10,144	10,720
已收按金	Deposits received		48,342	–
欠最終控股公司款項	Amount due to ultimate holding company	24	7,950	8,230
應交税金	Tax liabilities		699	161
須於一年內償還之借款	Borrowings – due within one year	26	90,000	28,000
			<b>159,630</b>	<b>47,111</b>
<b>流動資產淨額</b>	<b>NET CURRENT ASSETS</b>		<b>375,259</b>	<b>403,517</b>
<b>扣除流動負債後的總資產</b>	<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>		<b>3,240,150</b>	<b>3,188,327</b>
<b>股本及儲備</b>	<b>CAPITAL AND RESERVES</b>			
股本	Share capital	27	1,189,151	1,189,151
股本溢價及儲備	Share premium and reserves		1,632,499	1,634,176
			<b>2,821,650</b>	<b>2,823,327</b>
<b>非流動負債</b>	<b>NON-CURRENT LIABILITY</b>			
須於一年後償還之借款	Borrowings – due after one year	26	375,000	365,000
欠最終控股公司款項	Advance from ultimate holding company	28	43,500	–
			<b>3,240,150</b>	<b>3,188,327</b>

趙克非  
Zhao Ke-fei  
董事  
DIRECTOR

商中福  
Shang Zhong-fu  
董事  
DIRECTOR